

1.	Nazwa kierunku	<b>filologia germańska</b> [German Studies]
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2023/2024 (semestr zimowy), 2024/2025 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	niestacjonarna
7.	Kod ISCED	0232 (Literatura i językoznawstwo)
8.	Liczba semestrów	4
9.	Tytuł zawodowy	magister
10.	Ogólna charakterystyka kierunku i założonej koncepcji kształcenia	Specjalność tłumaczeniowa na studiach II stopnia kierunku filologia germańska jest skierowana do studentek i studentów pragnących pogłębić wiedzę z zakresu tłumaczeń specjalistycznych oraz przygotować się do wykonywania zawodu tłumacza w zakresie języków specjalistycznych. Student/ka poznaje terminologię specjalistyczną w języku polskim i niemieckim, potrafi ją zastosować w pracy tłumacza. Podczas zajęć praktycznych pod kierunkiem doświadczonych tłumaczy doskonalą umiejętności w dziedzinie tłumaczeń ustnych (konsekwentnych, symultanicznych/kabinowych) i pisemnych, zajęcia mają ponadto na celu opanowanie technik i narzędzi komputerowych wspomagających pracę tłumacza. Program specjalności przewiduje nabycie umiejętności m.in. w zakresie tłumaczeń tekstów użytkowych, specjalistycznych i literackich z wykorzystaniem terminologii polskiej i niemieckiej. Absolwent/ka biegle posługuje się językiem niemieckim, zna różne rejestry stylistyczne oraz odmiany języka niemieckiego, ma także pogłębioną kompetencję interkulturową. W pracy tłumacza potrafi wykorzystać nowoczesne narzędzia oraz techniki tłumaczeń wspieranych komputerowo. Jest przygotowany/a w zakresie wiedzy i umiejętności do wykonywania zawodu tłumacza (w tym tłumacza przysięgłego) oraz podejmowania wszelkich innych działań zawodowych związanych z kontaktami międzynarodowymi, transferem językowym oraz interkulturowym. W ramach specjalności osoby studiujące realizują trzy grupy modułów: A. kierunkowe (ogólne), B. specjalistyczne, C. dyplomowe. Moduły kierunkowe wyposażają osoby studiujące w wiedzę i umiejętności z zakresu dyscyplin kierunkowych (językoznawstwo i literaturoznawstwo) oraz praktycznej znajomości języka. Moduły specjalistyczne obejmują tłumaczeniowe zajęcia praktyczne. W ramach modułów dyplomowych student/ka przygotowujący/a jest do napisania pracy magisterskiej.
11.	Informacje o związku studiów ze strategią uczelni oraz o potrzebach społeczno-gospodarczych warunkujących prowadzenie studiów i zgodności efektów uczenia się z tymi potrzebami	Studia na kierunku filologia germańska, specjalność: tłumaczeniowa prowadzone są z odwołaniem do sformułowanej w strategii rozwoju Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach definicji innowacyjnego kształcenia i nowoczesnej oferty dydaktycznej. Kadra naukowo-dydaktyczna zapewnia wysoką jakość kształcenia. Studia realizuje się w duchu otwartości, motywując uczestników zajęć do samodzielnego, nieskrępowanego myślenia. Studenci kierunku mają możliwość realizacji części toku studiów na uczelniach zagranicznych.
12.	Specjalności	tłumaczeniowa [German Studies: Translation]
13.	Ogólna charakterystyka specjalności	Specjalność tłumaczeniowa na studiach II stopnia kierunku filologia germańska jest skierowana do studentek i studentów pragnących pogłębić wiedzę z zakresu tłumaczeń specjalistycznych oraz przygotować się do wykonywania zawodu tłumacza w zakresie języków specjalistycznych. Student/ka poznaje terminologię specjalistyczną w języku polskim i niemieckim, potrafi ją zastosować w pracy tłumacza. Podczas zajęć praktycznych pod kierunkiem doświadczonych tłumaczy doskonalą umiejętności w dziedzinie tłumaczeń ustnych (konsekwentnych, symultanicznych/kabinowych) i pisemnych, zajęcia mają ponadto na celu opanowanie technik i narzędzi komputerowych wspomagających pracę tłumacza. Program specjalności przewiduje nabycie umiejętności m.in. w zakresie tłumaczeń tekstów użytkowych, specjalistycznych i literackich z wykorzystaniem terminologii polskiej i niemieckiej. Absolwent/ka biegle posługuje się językiem niemieckim, potrafi tłumaczyć teksty ogólne, specjalistyczne i artystyczne. Zna różne rejestry stylistyczne oraz odmiany języka niemieckiego, ma także pogłębioną kompetencję interkulturową. W pracy tłumacza potrafi wykorzystać nowoczesne narzędzia

		<p>oraz techniki tłumaczeń wspieranych komputerowo. Jest przygotowany/a w zakresie wiedzy i umiejętności do wykonywania zawodu tłumacza (w tym tłumacza przysięgłego) oraz podejmowania wszelkich innych działań zawodowych związanych z kontaktami międzynarodowymi, transferem językowym oraz interkulturowym.</p> <p>W ramach specjalności osoby studiujące realizują trzy grupy modułów: A. kierunkowe (ogólne), B. specjalistyczne, C. dyplomowe. Moduły kierunkowe wyposażają osoby studiujące w wiedzę i umiejętności z zakresu dyscyplin kierunkowych (językoznawstwo i literaturoznawstwo) oraz praktycznej znajomości języka. Moduły specjalistyczne obejmują tłumaczeniowe zajęcia praktyczne. W ramach modułów dyplomowych student/ka przygotowujący/a jest do napisania pracy magisterskiej.</p>
14.	Semestr od którego rozpoczyna się realizacja specjalności	1
15.	Procentowy udział liczby punktów ECTS dla każdej z dyscyplin naukowych lub artystycznych do których odnoszą się efekty uczenia się w łącznej liczbie punktów ECTS (ze wskazaniem dyscypliny wiodącej)	<p>tłumaczeniowa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• [dyscyplina wiodąca] językoznawstwo (dziedzina nauk humanistycznych): 64%</li> <li>• literaturoznawstwo (dziedzina nauk humanistycznych): 36%</li> </ul>
16.	Liczba punktów ECTS konieczna dla uzyskania kwalifikacji odpowiadających poziomowi studiów	120
17.	Procentowy udział liczby punktów ECTS uzyskiwanych w ramach wybieranych przez studenta modułów kształcenia w łącznej liczbie punktów ECTS	60%
18.	Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich (lub innych osób prowadzących zajęcia) i studentów	76
19.	Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dyscyplin w ramach dziedzin nauk humanistycznych lub nauk społecznych, nie mniejszą niż 5 punktów ECTS – w przypadku kierunków studiów przypisanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne	118
20.	Łączna liczba punktów ECTS, większa niż 50% ich ogólnej liczby, którą student musi uzyskać:	113

	<ul style="list-style-type: none"> <li>na kierunku o profilu ogólnoakademickim w ramach modułów zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dyscyplinach naukowych lub artystycznych związanych z tym kierunkiem studiów;</li> <li>na kierunku o profilu praktycznym w ramach modułów zajęć kształtujących umiejętności praktyczne</li> </ul>	
21.	Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych na kierunku studiów o profilu praktycznym, a w przypadku kierunku studiów o profilu ogólnoakademickim – jeżeli program studiów na tych studiach przewiduje praktyki	0
22.	Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych dla kierunku studiów o profilu praktycznym, a w przypadku kierunku studiów o profilu ogólnoakademickim – jeżeli program studiów na tych studiach przewiduje praktyki	nie dotyczy
23.	Wymogi związane z ukończeniem studiów	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu dyplomowego jest osiągnięcie efektów uczenia się przewidzianych w programie studiów, uzyskanie poświadczenia odpowiedniego poziomu biegłości językowej w zakresie języka obcego oraz uzyskanie pozytywnych ocen pracy dyplomowej. Warunkiem ukończenia studiów jest złożenie egzaminu dyplomowego z wynikiem co najmniej dostatecznym. Absolwent otrzymuje dyplom ukończenia studiów wyższych potwierdzający uzyskanie kwalifikacji odpowiedniego stopnia. Szczegółowe zasady procesu dyplomowania oraz wymogi dla pracy dyplomowej określa Regulamin Studiów oraz regulamin dyplomowania.